

“You are invited! Come along with me!”

December 20, 2020—Fourth Sunday of Advent

20 de diciembre de 2020—Cuarto Domingo de Adviento



The child to be born will be called holy, the Son of God.
—*Luke 1:35*

El Santo, que va a nacer de ti, será llamado Hijo de Dios.
—*Lucas 1:35*

Pastor's Note

Bring your bells. Big, small, loud, faint, glass, metal. Let us make a joyful noise to the Lord. It is a long Christian tradition to ring the bells at the singing of the Gloria starting the Christmas Eve Masses. We make a joyful noise on earth while the angels sing in heaven. Let's wake up 95127 to this strange noise of hope in the midst of the pandemic. In addition to the bells, join us for carols!

Many of you have mentioned to me that people you meet don't realize we have Mass. Please help get the word out. We have Mass and bring your bells. God's grace for our fellow parishioners, friends and family depends on your invitation this Christmas 2020.

St. John Vianney, pray for us!

*God bless,
Fr Joe*

Nota del Párroco

Traiga sus campanas. Grandes, pequeñas, ruidosas, tenues, de vidrio, de metal. Hagamos ruido de alegría al Señor. Es una larga tradición cristiana tocar las campanas al cantar la Gloria al comenzar las Misas de Nochebuena. Hacemos un ruido alegre en la tierra mientras los ángeles cantan en el cielo. Despertemos 95127 con este extraño ruido de esperanza en medio de la pandemia. ¡Además de las campanas, únete a nosotros para los villancicos!

Muchos de ustedes me han mencionado que las personas que conocen no se dan cuenta de que tenemos Misa. Por favor ayúdenme a correr la voz. Tenemos misa y traigan sus campanas. La gracia de Dios para nuestros compañeros feligreses, amigos y familiares depende de su invitación esta Navidad de 2020.

San Juan Vianney, ¡ruega por nosotros!

*Dios los bendiga,
Padre Joe*

Fourth Sunday of Advent

“Mary said, ‘Behold, I am the handmaid of the Lord. May it be done to me according to your word.’” (Lk 1:38) Mary had complete trust in God, saying “yes” to his will. How would you describe your trust in God?

Copyright © 2020, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved. Quote from Pope Francis, copyright © 2020, Libreria Editrice Vaticana, Vatican City State. All rights reserved. Quotes from the Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved.



Cuarto Domingo de Adviento

María contestó: “Yo soy la esclava del Señor; cúmplase en mí lo que me has dicho”. (Lc 1:38) María tuvo plena confianza en Dios, respondiendo “sí” a su voluntad. ¿Cómo describirías tu confianza en Dios?

Copyright © 2020, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved. Quote from Pope Francis, copyright © 2020, Libreria Editrice Vaticana, Vatican City State. All rights reserved. Quotes from the Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved.

Thank you for your generous response during this time of **Sheltering-in-Place**, we need your support for the sustainability of the parish more than ever. Please **Donate** through **On-line Giving** <https://paybee.io/@sjv>

Muchas gracias por su generosa respuesta durante **La orden de Refugiarse en casa**, hoy más quenunca necesitamos su apoyo para sostener a la parroquia. Por favor **Done en linea** <https://paybee.io/@sjv>



PASTORAL STAFF

Fr. Joe Kim, Pastor
 Joe.Kim@dsj.org Ext. 15

Fr. John Hoang, Parochial Vicar
 John.hoang@dsj.org Ext. 17

Mr. Joe Alvarez, Deacon
 Retired

Mr. Raul D. Mendoza, Deacon
 Raul.Mendoza@dsj.org Ext. 30

Seminarian PJ Jimenez,
 pjimenez@sjvsj.net Ext. 25

Parochial School 408-258-7677
 Phone hours 9:00am - 3:00pm

Ms. Karen Suty, Principal
 408-258-7677

Kelly Johnson, Business Manager
 Kelly.Johnson@dsj.org
 408-258-7677

David & Anchella Rengers
RCIA Coordinators
 sjv.rcia@sjvsj.net Ext 13

Mrs. Joselyn Martínez,
Religious Education,
Youth Ministry & Confirmation
 Joselyn.Martinez@dsj.org
 ReligiousEd@sjvsj.net
 YouthMinistry@sjvsj.net

Parish Office 408-258-7832
 Phone hours

Monday-Friday 9:00am-12:00pm
 2:00pm- 5:00pm

Luis Estrada,
Parish Administrator
 Luis.Estrada@dsj.org
 408-708-5042

Yolanda Anaya Ext. 10
 Yolanda.Anaya@dsj.org

Patricia Rodriguez Ext. 14
 Patricia.Rodriguez@dsj.org

Jose Gonzales
Maintenance Supervisor
 408-258-7832 Ext. 44

Knights of Columbus
Grand Knight Doug Rose
 (408) 464-7260
 liveauctioneer@comcast.net

St. Vincent de Paul Society
 408-535-0404
 SVDP.SJV.DSJ@gmail.com

Men's Club
 Thomas Lopez 408-239-6926



**St. John Vianney Advent & Christmas Schedule
Horario de Adviento y Navidad**

Advent Confessions / Confesiones de Adviento

Monday/Lunes 6:30 -7:30PM (Pavilion/Pabellón)
Saturday/Sábado 4:00 – 5:00PM (Front of the Church /
 afuera de la entrada principal de la iglesia)
 30 Minutes after every Sunday Mass (Front of the Church /
 afuera de la entrada principal de la iglesia)

Rosary / Rosario diario

Monday before Adoration
 Tuesday-Friday 6:30 - 7:00PM (*Zoom & Virtual / Zoom & Transmisión en línea*)
 Saturday after Daily Mass / después de la Misa Diaria en Sábado

Vianney Show / El Show de Vianney:

Dec 20 Special guest: Fr Kevin Joyce

Simbang Gabi Novena Schedule / La Novena de Simbang Gabi

(in Pavilion with no reception / en el Pabellón sin recepción)

Saturday / Sabado, 19th – 8:00AM Mass
Sunday / Domingo, 20th – 8:00AM Mass
Monday / Lunes, 21st – 7:00PM Mass
Tuesday / Martes, 22nd – 7:00PM Mass
Wednesday / Miércoles, 23rd – 7:00PM Mass

Christmas Schedule / Horario de Navidad

Thursday, December 24th / Jueves, 24 de diciembre
 2:00PM Family English (Pavilion & CC)
 3:30PM-Carols (Community Center Parking Lot)
 4:00PM English (Community Center Parking Lot))
 6:00PM Misa de Español (Estacionamiento del centro comunitario)
Friday, December 25th / Viernes, 25 de diciembre
 8:00AM – English Mass (Pavilion & CC)
 10:00AM – English Mass (Pavilion & CC)
 12:00 noon – Misa de Español / (Pabellón & CC)

January 2021

Friday, January 1st – Solemnity of Mary, Holy Mother of God /
 Solemnidad de Maria La Santa Madre de Dios
 Bilingual Mass / Misa Bilingue – 10:00 a.m. (Pavilion / Pabellón)

Mass Schedule / Horario de Misas

Saturdays / Sábados	Sundays / Domingos
5:15 PM English / Ingles (Pavilion)	8:00 AM, 10:00 AM, English
7:00 PM Español /Spanish (Pabellón)	12:00 Noon Español
Daily Mass / Misa Diaria	In the Pavilion and CC Parking Lot /
Monday –Saturday / Lunes-Sabado	En el Pabellón y Estacionamiento Del
Pavilion / Pabellón	Centro Comunitario
8:00 AM (English / Ingles)	
7:00 PM Miercoles / (Español/Span.)	Suspendedída hasta el final de la Pandemia

**WEEKLY STEWARDSHIP
December 13, 2020**

Mail & Drop off
\$ 14,265.00
Online.....\$ 3,389.13
Thank You! ; Gracias !

CHRISTMAS IN THE HEART

Christmas! 'Tis the season for kindling the fire of hospitality in the hall, the genial fire of charity in the heart.—Washington Irving

LA NAVIDAD EN EL CORAZÓN

¡Navidad! Es la estación para encender el fuego de la hospitalidad en la sala, y el fuego y de la simpatía en el corazón.—Washington Irving

Dear SJV parishioners, we regret that we won't be distributing calendars this year due to Covid-19 restrictions.

We know that you look forward to this each year and are sorry that it can't be provided this year. We are hoping to hand one out next year, for 2022!

Estimados feligreses de SJV, lamentamos no distribuir calendarios este año debido a las restricciones de Covid-19.

Sabemos que cada año están ansiosos por un calendario y lamentamos que este año no podamos proporcionarlos. ¡Esperamos poder entregarles uno el próximo año, para el 2022!

The Parish office will be closed Wed., December 23rd through Friday, January 1, 2021, and reopening on Monday, January 4, 2021.

Wishing you a wonderful Christmas and a Happy New Year!



La oficina parroquial estará cerrada del 23 de diciembre 2019 hasta el 1 de enero 2021, y reapertura será el lunes, 4 de enero de 2021.

¡Le deseamos una maravillosa Navidad y un muy feliz año nuevo!



FOOD DISTRIBUTION AT SJV, WEDNESDAYS 2-4 PM

The Catholic Charities Food Distribution has moved to Wednesdays, 2-4PM. Please join

SJV and other volunteers in serving the 850+ households of our area. All social distance protocols are observed.

Volunteers drop pre-prepared boxes in open trunks, help direct traffic, assist in registration.

Questions regarding the distribution can be directed to Lynda DeManti, ldemanti@catholiccharitiesscc.org

Please contact: 1-800-984-3663 or 408-535-0404.

Voluntarios

LA DISTRIBUCION DE ALIMENTOS EN SJV LOS MIERCOLES DE 2-4 PM

La distribución de alimentos de Caridades Católicas cambiará a los miércoles de 2 a 4 p.m. Únase al SJV y otro voluntarios para servir a más de 850 hogares de nuestra área. Se observan todos los protocolos de distancia social.

Los voluntarios colocan cajas preparadas previamente en cajuelas abiertas, ayudan a dirigir el tráfico, ayudan en el registro.

Las preguntas relacionadas con la distribución pueden dirigirse a Lynda DeManti.

Comuníquese al: 1-800-984-3663 o 408-535-0404.

THE ETERNAL GOD

King David wished that the ark of God might have a more permanent home. David may have envisioned something like the cedar palace where he resided. God had in mind something more: a throne where David's descendants would rule for ever, a kingdom where Jews and Gentiles alike would be welcome.

Mary's prayerful nature led to an even more disturbing message. She would conceive and bear a Son though she was not yet married.

"How can this come about?" Mary wondered. "The Holy Spirit will come upon you," she was told (Luke 1:35).

Mary's acceptance of this difficult challenge ushered in this, the final age of God's reign. What was once a secret known only by chosen people like King David and his descendants must now be made clear to all so that, as Saint Paul wrote to the Romans, we can be brought to the "obedience of faith" "according to the command of the eternal God" (Romans 16:26). *Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.*



EL DIOS ETERNO

El rey David deseaba que el Arca de Dios tuviera un hogar más permanente. David podría haberse imaginado algo así como el palacio de cedro donde residía. Dios tenía en mente algo más: un trono donde los descendientes de David gobernarían para siempre, un reino donde judíos y gentiles serían bien recibidos por igual.

La actitud devota de María llevó a un mensaje aún más inquietante. Concebiría y daría a luz un hijo a pesar de que aún no estaba casada. "¿Cómo podrá ser esto?", preguntó María. "El Espíritu Santo descenderá sobre ti", le contestó el Ángel (Lucas 1:35).

La aceptación de María de este difícil desafío marcó el comienzo de esta, la era final del Reino de Dios. Lo que antes era un secreto conocido solo por el pueblo elegido como el Rey David y sus descendientes ahora debe quedar claro a todos para que, como escribió San Pablo a los romanos, podamos llegar a la "obediencia de la fe", "en cumplimiento del designio eterno de Dios" (Romanos 16:26). *Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.*

FAITH FORMATION

Faith Formation Registrations are now open online. Please visit our website where you will be able to either print or fill out our online forms in order to register your children to First Communion preparation and Confirmation programs. Please note you will need to submit the following documents: Baptismal Certificate for child being registered, tuition fee 1st year students are \$100 and 2nd year students is \$120. Consent and Release form (available on our website: <https://sjvnews.net/forms>). If you have any questions or need assistance in filling out the forms please contact Fr John at john.hoang@dsj.org.

Las inscripciones para las sesiones de catecismo ya están abiertas en línea. Visite nuestro sitio web donde podrá imprimir o completar nuestros formularios en línea para inscribir a sus hijos en los programas de preparación de primera comunión y/o confirmación. Tenga en cuenta que deberá presentar los siguientes documentos: Certificado de bautismo para el niño que se registra, costo de matrícula los estudiantes de 1er año es \$ 100 y los estudiantes de 2do año es \$ 120. Formulario de consentimiento y liberación (disponible en nuestro sitio web: <https://sjvnews.net/forms>). Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda para completar los formularios, comuníquese con **Deacon Raúl en raul.mendoza@dsj.org**.

"She will bear a son, and you are to name him Jesus, for he will save his people from their sins."

Matthew 1:21

One morning last week a tune started going through my mind. As you might imagine, that is not unusual. I often wake up in the morning with a song on my mind and often go to bed at night with a song on my mind. But this particular morning was different. I woke up with the tune "Santa Claus Is Comin' to Town" running through my mind, but the words that came to my mind were not the usual words to the song. Here are the words that came to my mind.

Wipe away your tears, get rid of your fears;
Here's the best news you've heard in years!
Jesus Christ is coming to town.
He's makin' a list in the Book of Life,
That'll be the end of your trouble and strife!
Jesus Christ is comin' to town.
He loves you when you're sleepin',
He loves you when you're awake;
He loves you when you're bad or good,
But be good for Jesus' sake!
Now put on a smile, get rid of that frown,
Spread the "Good News" all around;
Jesus Christ is comin' to town.

At this time of year, many people are thinking about Santa Claus coming to town and thinking about all of the great gifts that Santa will bring them. But the real reason for this season is the celebration of Jesus Christ's coming --and he brings us the greatest gift of all. He brings the gift of God's love. The Bible says, "But when the kindness and love of God our Savior appeared, he saved us, not because of righteous things we had done, but because of his mercy." Yes, he loves us when we're bad or good, what a great love that is!



Dear Lord, we thank you for your great love. We thank you that you showed us that love by sending your son, Jesus, to save us. In his name we pray, amen.

https://sermons4kids.com/showing_our_love_for_jesus.htm



"Dará a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados" Mateo 1:21

En una de las mañanas de la semana pasada, una melodía estaba en mi mente. Como pueden imaginarse, eso no es poco común en mí. Frecuentemente me levanto y me acuesto con una conción en mi mente. Pero esta mañana en particular era

diferente. Me levanté con la melodía "Santa Claus al pueblo vendrá" ("Santa Claus is Coming to Town") en mi cabeza, pero las palabras que pensaba no eran las de la canción. He aquí las palabras que vinieron a mi mente.

Tus lágrimas seca, quita el temor,
Oye las buenas nuevas que hay:
Jesucristo, al pueblo, vendrá.
El Libro de Vida su lista será,
Problemas, tristezas, terminarán,
Jesucristo, al pueblo, vendrá.
Te ama cuando duermes,
Y al despierto estar,
No importa si eres bueno o malo
Él siempre te querrá.
Ahora sonrío, no frunzas el ceño,
Comparte las nuevas a tu alrededor.
Jesucristo, al pueblo, vendrá.

En esta época del año, muchas personas están pensando en que Santa Claus vendrá al pueblo y en los grandes regalos que traerá. Pero la verdadera razón de esta época es la celebración de la venida de Cristo, y Él nos trae el mejor regalo de todos. Él trae el regalo del amor de Dios. La Biblia dice: "Pero cuando se manifestaron la bondad y el amor de Dios nuestro Salvador, él nos salvó, no por nuestras propias obras de justicia sino por su misericordia" (Tito 3:4-5). Sí, Él nos ama, tanto cuando nos comportamos mal como cuando nos comportamos bien. ¡Qué tremendo amor!

Hoy encenderemos la cuarta vela de la corona de Adviento. Es la vela de amor. Nos recuerda que Dios nos amó tanto que envió a su Hijo para salvarnos.

Amado Señor, te damos gracias por tu gran amor. Te agradecemos el que nos demostraras ese amor enviando a Tu hijo Jesús para salvarnos. Amén.

https://sermons4kids.com/showing_our_love_for_jesus.htm

Christmas Blessings!

¡ Bendiciones Navideñas !

! INFORMACIÓN DE CONFIRMACIÓN Y MINISTERIO JUVENIL !

CONFIRMATION AND YOUTH MINISTRY INFORMATION !

CONFIRMATION PROGRAM

Any questions regarding the Confirmation program, please contact Fr. John at:
john.hoang@dsj.org.



PROGRAMA DE CONFIRMACIÓN

Si tiene alguna pregunta sobre la programa de Confirmación, comuníquese con Deacon Raúl en Raul.mendoza@dsj.org.

FEAST OF FAITH: Gathering

When Pope Benedict XVI visited the United States in 2008, tens of thousands gathered in Yankee Stadium to celebrate the Eucharist with him. What made them different from all the other excited crowds who have assembled there through the years? When they began to sing together, to listen together, to pray together, they ceased to be a crowd, and became a liturgical assembly. It was not where they were but what they did that set them apart.

The Gospels speak of many instances when Jesus prayed alone to his Father. But Jesus also put a special value on communal prayer. "Where two or three are gathered together in my name," he told his disciples, "there am I in the midst of them" (Matthew 18:20). Jesus gave his own mission to his followers, sending them forth to do everything he did: to heal, to teach, to proclaim the kingdom. Jesus wants us to meet God in and through each other. So the Christian community continues to gather, Sunday after Sunday. When we get up on Sunday morning and come to Mass, we respond to Jesus' invitation, and we express our trust in his promise that whenever we come together, he comes, too.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

FIESTA DE LA FE : Pedimos perdón

Como el amor de Dios es algo tan obvio, es posible que nos resulte un poco difícil explicarlo. Resulta aun más difícil explicarlo cuando en nuestra vida no nos hemos sentido amados por Dios, así como somos, en nuestra humanidad más plena. Si el amor es lo único que basta, si sólo Dios basta, como escribió santa Teresa, ¿cómo es que ese amor no nos llega? Pues sí nos llega, a todos y todas, lo que muchas veces sucede es que no siempre estamos abiertos a ese amor, en cierta forma, nos negamos a él, o bien, no respondemos a ese amor tan grande que recibimos de Dios. Por eso pedimos perdón durante la celebración de la Misa, porque no hemos amado a Dios como él nos amó; porque no hemos seguido su mandato de amar al prójimo como a nosotros mismos; porque no hemos caminado humildemente ante su presencia y tampoco hemos vivido la justicia. Porque no hemos dejado todo para seguirlo. Le pedimos perdón mediante el Acto Penitencial, el Señor ten piedad o durante la Pascua, con la aspersión del agua bendita. Experimentamos así la gran misericordia de Dios, cuyo amor por nosotros es ilimitado.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

Please get connected to our Parish APP

Text the word **APP** to phone # **88202**
Immediately after you will receive a text.
Tap on the link, install the app, follow the instructions, and at the end please choose

**"Saint John Vianney
Parish Community"**



Conéctese a nuestra APP

Envíe un mensaje de texto con la palabra **APP** al número **88202**
Inmediatamente recibirá un mensaje de texto
Oprima el Link (enlace), e instale la App en su teléfono. Siga las instrucciones y escoja el nombre de nuestra parroquia

"Saint John Vianney Parish Community"

St. Vincent de Paul

We would love to receive your donations on Tuesday from 1:00 - 2:00PM at our Pantry in the back of the Community Center parking lot, drive-by style. If anyone can't do that, they can leave a message at 408-535-0404 and someone will call them to see what can be arranged.

We especially need:

- | | |
|-----------------|---------------|
| *canned fruit | |
| *diced tomatoes | *tomato sauce |
| *crackers | *coffee |
| *shampoo | *conditioner |
| *toothpaste | *hand soap |
| *paper towels | *toilet paper |



San Vicente de Paul

Nos cantaría recibir todas sus donaciones los martes por la tarde entre la 1:00 y las 2:00 pm en nuestra despensa que se encuentra la parte trasera del estacionamiento del Centro Comunitario. Si alguien no puede traer donaciones ese día pero aun quieren donar, por favor dejen un mensaje al 408-535-0404 y alguien lo llamará para tratar de hacer arreglos.

Especialmente necesitamos :

- | | |
|--|-------------------|
| *tomates enlatados cortados en cubitos | |
| *salsa de tomate | *fruta enlatada |
| *galletas | *café |
| *champú | *acondicion |
| *pasta dental | *jabón para manos |
| *toallas de papel | *papel higiénico |

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

SATURDAY, December 19

8:00 am

5:15 pm Segundina Acoba+, William Cid+

7:00 pm Maria Avila (Health)

SUNDAY, December 20

8:00 am George Barragan+, Alexander Apsay+,

Felix Castillo+, Romana Castillo+,

Mary & Joseph Nguyen (Sp.Intent)

10:00 am Maria & Tome Escobar+, Mary G. Rosa+,

Virgilio Cid+, Germana Cid+, Juana Tejero +, Tejero Family

12:00 pm Luz Elena & Salvador Heredia (23rd Wedding Anniv.)

MONDAY, December 21

8:00 am Francisco Peña+, Carmela Russo

TUESDAY, December 22

8:00 am Mary Nha Vu+

WEDNESDAY, December 23

8:00 am Marie Romano (Health)

THURSDAY, December 24

Christmas Eve

FRIDAY, December 25

Christmas

PLEASE PRAY FOR THE SICK

Maria Robles, Jovida Martinez, Anita Boyle,
Marie Romano

FOR THE REPOSE OF THE SOUL OF

Raquel Mendoza, Dick Scanlan, Anthony Nguyen
Jack McBratney, George Barragan

OUR ONGOING PRAYERS

FOR THE FOLLOWING SICK

Richard Boomer, Tessa Gallo,
Uki Molina, Simone Williams, Faith Silva,
Raymundo & Emmanuel Duran Sandoval



SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCE

Sunday: Fourth Sunday of Advent
Monday: Winter begins
Wednesday: St. John of Kanty
Thursday: The Vigil of Christmas
Friday: The Nativity of the Lord (Christmas)
Saturday: St. Stephen; First Day of Kwanzaa

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Cuarto Domingo de Adviento
Lunes: Comienzo el invierno
Miércoles: San Juan de Canty
Jueves: La Vigilia de Navidad; Nochebuena
Viernes: La Natividad del Señor (Navidad)
Sábado: San Esteban; Kwanza

TODAY'S READINGS

First Reading — I will fix a place for my people.
(2 Samuel 7:1-5, 8b-12, 14a, 16).

Psalm — For ever I will sing the goodness of the Lord
(Psalm 89).

Second Reading — To the only wise God, through Jesus Christ, be
glory forever and ever (Romans 16:25-27).

Gospel — Behold, I am the handmaid of the Lord. May it be done
to me according to your word (Luke 1:26-38).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission
on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — El Señor promete a David que su casa permanecerá
para siempre (2 Samuel 7:1-5, 8b-12, 14a, 16).

Salmo — Cantaré eternamente las misericordias del Señor (Salmo 89
[88]).

Segunda lectura — Pablo ora para que Dios sea glorificado mediante
Jesucristo (Romanos 16:25-27).

Evangelio — El ángel Gabriel anuncia a María que ella concebirá al hijo
de Dios (Lucas 1:26-38).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos
los derechos reservados.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12,
20-21; Lk 1:39-45
Tuesday: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56
Wednesday: Mal 3:1-4, 23-34; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Lk 1:57-66
Thursday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29;
Lk 1:67-79
Friday: **Vigil:** Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29;
Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]
Night: Is 9:1-6; Ps 96:1-3, 11-13; Ti 2:11-14;
Lk 2:1-14
Dawn: Is 62:11-12; Ps 97:1, 6, 11-12;
Ti 3:4-7; Lk 2:15-20
Day: Is 52:7-10; Ps 98:1-6; Heb 1:1-6;
Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]
Saturday: Acts 6:8-10; 7:54-59; Ps 31:3cd-4, 6, 8ab,
16bc, 17; Mt 10:17-22
Sunday: Sir 3:2-6, 12-14 or Gn 15:1-6; 21:1-3; Ps 128:1-5
or Ps 105:1-6, 8-9; Col 3:12-21 [12-17] or
Hb 11:8, 11-12, 17-19; Lk 2:22-40 [22, 39-40]

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Cant 2:8-14 o Sof 3:14-18a; Sal 33 (32):2-3,
11-12, 20-21; Lc 1:39-45
Martes: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lc 1:46-56
Miércoles: Mal 3:1-4, 23-34; Sal 25 (24):4-5ab, 8-10, 14; Lc 1:57-66
Jueves: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Sal 89 (88):2-5, 27,
29; Lc 1:67-79
Viernes: **Vigilia:** Is 62:1-5; Sal 89 (99):4-5, 16-17, 27, 29;
Hch 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]
Noche: Is 9:1-6; Sal 96 (95):1-3, 11-13;
Ti 2:11-14; Lc 2:1-14
Aurora: Is 62:11-12; Sal 97 (96):1, 6, 11-12;
Ti 3:4-7; Lc 2:15-20
Día: Is 52:7-10; Sal 98 (97):1-6; Heb 1:1-6;
Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]
Sábado: Hch 6:8-10; 7:54-59; Sal 31 (30):3cd-4, 6, 8ab,
16bc, 17; Mt 10:17-22
Domingo: Sir 3:2-6, 12-14 o Gn 15:1-6; 21:1-3; Sal 128 (127):
1-5 o Sal 105 (104):1-6, 8-9; Col 3:12-21 [12-17] o
Hb 11:8, 11-12, 17-19; Lc 2:22-40 [22, 39-40]

FOOD DISTRIBUTION

SJV St. Vincent de Paul does food distribution on Monday from 3PM-4PM. Please call (408) 535-0404 and let us know that you're coming for food. **We are currently offering grocery vouchers and rental and utility assistance to our community!**

DISTRIBUCIÓN DE COMIDA

SJV San Vicente de Paul hará distribuciones de alimentos el lunes de 3PM-4PM. Por favor contactar (408) 535-0404 y hacer nos saber que usted va a venir por comida. **Actualmente ofrecemos cupones de supermercado y asistencia de alquiler y servicios públicos para nuestra comunidad!**



COVID-19 UPDATE

NEED FOOD? Call 1-800-984-3663

Weekly and Bi-Weekly Drive Thru sites at Churches for food
No registration needed beforehand - Registration will be done on site.
Monday through Saturday (No Sunday)

Church location	Date and Time
Our Lady of Refuge 2165 Lucretia Ave, San Jose, CA 95122	Every Tuesday Time 5:00 pm – 7:00 pm
St. John Vianney 4600 Hyland Ave, San Jose, CA 95127	Wednesdays 2:00 to 4:00 PM
St. Lucy 2350 S Winchester Blvd, Campbell, CA 95008	Every Friday 10:00 am – 12:00 pm
Santa Teresa Parish 794 Calero Ave, San Jose, CA 95123	Every Saturday 12:00 pm – 2:00 pm
Bi-Weekly Drive Thru sites at Churches for food	
St. Maria Goretti Parish 2980 Senter Rd, San Jose, CA 95111	***NEW*** Every 2 nd & 4 th Fridays*** 2:00 pm – 4:00 pm
St. Athanasius 160 North Rengstorff Ave, Mountain View, CA 94043	***NEW*** Every 2 nd & 4 th Saturday*** 10:00 am – 12:00 pm

Catholic Charities of Santa Clara County
2625 Zanker Road, San Jose, CA 95134 408 426-0100

***NOTE SJV is now on Wednesdays from 2:00-4:00PM**

East Side Union High School District Free Meals During School Closure

FREE MEALS FOR ALL CHILDREN/STUDENTS 18 YEARS AND YOUNGER
Available at the sites listed below between 12:00 noon—1:00 pm
Drive-through Service Available at the following school sites for families to pick up one meal per day to each child 18 years and younger

Foothill High School 230 Pala Ave. San Jose, CA 95127 Location: Main Parking Lot at Office	James Lick HS 57 N. White Rd. San Jose, CA 95127 Location: Drop Off/Pick up Drive Through At the Flag Pole	Santa Teresa High School 6150 Snell Ave. San Jose, CA 95123 Location: Small Avenue Office Drive Through
Andrew Hill HS 3200 Senter Rd. San Jose, CA 95111 Location: Senter Road Parking Lot	Mt. Pleasant HS 1750 S. White Rd. San Jose, CA 95127 Location: Front Parking lot off White Road	Silver Creek High School 3434 Silver Creek Rd. San Jose, CA 95121 Location: Staff Parking Lot
Calero High School 420 Calero Ave. San Jose, CA 95123 Location: Main Mead Windows	Oak Grove High School 285 Blossom Hill Rd. San Jose, CA 95123 Location: Student Parking Lot Near the Oak Grove sign off Eagles Lane	WC Overfelt High School 1835 Cunningham Ave San Jose, CA 95122 Location: In Front of Apollo-Bermuda Entrance
Evergreen High School 3300 Quimby Rd. San Jose, CA 95148 Location: Bus Loading Zone in Student Parking Lot	Piedmont Hills High School 1377 Piedmont Rd. San Jose, CA 95132 Location: Drop off area off Reskin	Yerba Buena High School 1855 Lucretia Ave. San Jose, CA 95122 Location: North Side in Front of Foothill Clinic
Independence HS 1776 Educational Park Dr. San Jose, CA 95133 Location: Bus Loop by the Stadium		

For More Information, Please contact OHS Office at (408) 347-5191
This institution is an equal opportunity provider.



COMIDAS PARA EL FIN DE SEMANA
están disponibles para
TODOS los niños menores de 18 años!
A partir de este viernes,
18 de septiembre de 2020

LAS COMIDAS ESTARÁN DISPONIBLES EN LAS BANQUETAS EN FRENTE DE LAS ESCUELAS PARA QUE USTEDES PUEDAN VENIR EN SUS CARROS O A PIE Y RECOGERLAS.
LAS COMIDAS SON PARA TODOS LOS LOS JÓVENES DE 18 AÑOS DE EDAD Y MENORES PARA TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA!

CUÁNDO: 18 de agosto - 18 de diciembre, 2020
Lunes a Viernes

DÓNDE:	HORARIO: 11:00 am - 1:00 pm
Adelante Dual Language Academy II - 1970 Cinderella Lane	
Cassell Elementary - 1500 Tallahassee Drive	
Fischer Middle School- 1720 Hopkins Drive	
George Middle School- 277 Mahoney Drive	
Hubbard Media Arts Academy - 1680 Foley Avenue	
Linda Vista Elementary - 100 Kirk Avenue	
Mathson Institute of Technology - 2050 Kammerer Avenue	
Ocala STEAM Academy - 2800 Ocala Avenue	
Painter/Sheppard Middle School - 480 Rough & Ready Road	
Ryan STEAM Academy- 1241 McGinness Drive	
DÓNDE:	HORARIO: 12:00 pm - 1:00 pm
Lyndale Elementary - 15901 Narddyke Drive	
San Antonio/LUCHA - 1721 E. San Antonio Street	

WEEKEND MEALS are now available for
ALL children 18 and younger!
Starting this Friday, September 18, 2020

CURBSIDE PICKUP OR WALK UP WILL BE AVAILABLE FOR YOUR CONVENIENCE.
MEALS ARE AVAILABLE FOR ALL CHILDREN 18 AND YOUNGER FOR ALL DAYS OF THE WEEK!

WHEN: August 18 - December 18, 2020
Monday- Friday

LOCATIONS:	TIME: 11:00 am - 1:00 pm
Adelante Dual Language Academy II - 1970 Cinderella Lane	
Cassell Elementary - 1500 Tallahassee Drive	
Fischer Middle School- 1720 Hopkins Drive	
George Middle School- 277 Mahoney Drive	
Hubbard Media Arts Academy - 1680 Foley Avenue	
Linda Vista Elementary - 100 Kirk Avenue	
Mathson Institute of Technology - 2050 Kammerer Avenue	
Ocala STEAM Academy - 2800 Ocala Avenue	
Painter/Sheppard Middle School - 480 Rough & Ready Road	
Ryan STEAM Academy- 1241 McGinness Drive	

LOCATIONS:	TIME: 12:00 pm - 1:00 pm
Lyndale Elementary - 15901 Narddyke Drive	
San Antonio/LUCHA - 1721 E. San Antonio Street	

The City of San José has launched an online map of food distribution sites in Santa Clara County to ensure there is food for those in need. Residents can access up-to-date information regarding food distribution every Monday by using the City's Food distribution map bit.ly/SVStrongFood. Call 2-1-1, a 24-hour, multi-lingual service • Text your zip code to 89821 • Call 800-984-3663, Second Harvest of Silicon Valley's toll-free hotline or • Text GETFOOD to 408-455-5181 to request assistance from Second Harvest.

Information on the All Ages Meals can be found at: <https://www.sanjoseca.gov/home/showdocument?id=59286>. Please note Spanish, Vietnamese and Traditional Chinese versions are all on the same PDF file.

For more information on staying safe and how to get food please visit <https://siliconvalleystrong.org>

La ciudad de San José ha publicado un mapa en línea de sitios de distribución de alimentos en el condado de Santa Clara para garantizar que haya alimentos para los necesitados. Los residentes pueden obtener acceso a información actualizada sobre la distribución de alimentos todos los lunes mediante el mapa de distribución de alimentos de la ciudad bit.ly/SVStrongFood. Llame al 2-1-1, un servicio multilingüe las 24 horas • Envíe un mensaje de texto con su código postal al 89821 • Llame al 800-984-3663, línea gratuita del Second Harvest del Valle de Silicon o • Envíe GETFOOD al 408-455-5181 para solicitar asistencia de Second Harvest.

Puede encontrar información sobre las comidas para todas las edades en: <https://www.sanjoseca.gov/home/showdocument?id=59286>. Tenga en cuenta que las versiones en español, vietnamita y chino tradicional están todas en el mismo archivo PDF.

Para obtener más información sobre cómo mantenerse seguro y cómo obtener alimentos, visite <https://siliconvalleystrong.org>.